

Cadastro de informações pessoais dos alunos estrangeiros
外国人児童生徒 個人調査票 ㊫ (ポルトガル語)

Série 学年	
Nome (usado na escola) 名前 (学校で使う)	
Nome completo (passaporte) 正式名 (パスポート)	
Data de nascimento 生年月日	
Tel. para contato Horário disponível para contato 連絡先・連絡できる時間①	
Tel. para contato Horário disponível para contato 連絡先・連絡できる時間②	
Tel. de contato de um amigo do aluno 連絡できる友だち	
Tel. de contato de um parente 連絡できる親類	

	Nome da escola 学校名
1	Iwakura Higashi Shougakkou 岩倉東小学校
2	Sono Shougakkou 曽野小学校
3	Iwakura Minami Shougakkou 岩倉南小学校
4	Gojougawa Shougakkou 五条川小学校
5	Iwakura Kita Shougakkou 岩倉北小学校
6	Nambu Chuugakkou 南部中学校
7	Iwakura Chuugakkou 岩倉中学校
8	
9	
備考	

	Nacionalidade 国籍
1	Brasil ブラジル
2	Filipinas フィリピン
3	Srilanka スリランカ
4	Paquistão パキスタン
5	Paraguai パラグアイ
6	China 中国
7	Peru ペルー
8	Espanha スペイン
9	Dupla nacionalidade ダブル
備考	

	Língua materna 母語
1	Português ポルトガル語
2	Tagalog フィリピン語
3	Cingalês シンハラ語
4	Pashutou パシュトゥー語
5	Espanhol スペイン語
6	Chinês 中国語
7	Urdu ウルドゥー語
8	Japonês 日本語
備考	

	Tipo de visto 在留資格
1	Permanente 永住者
2	3 anos de residência 定住者3年
3	1 ano de residência 定住者1年
4	Cônjuge japonês 3 anos 日本人の配偶者等3年
5	Cônjuge japonês 1 ano 日本人の配偶者等1年
6	Cônjuge com visto permanente 3 anos 永住者の配偶者等3年
7	Cônjuge com visto permanente 1 ano 永住者の配偶者等1年
8	Não tem なし
備考	

	Capacidade da língua materna 母語力
1	Não sabe 全くできない
2	Entende 聞ける
3	Fala pouco 少し話せる
4	Fala 話せる
5	Lê pouco 少し読める
6	Lê 読める
7	Escreve pouco 少し書ける
8	Escreve 書ける
備考	

	Após a formatura 卒業後の希望
1	Voltará ao país de origem (estudará) 帰国（母国で進学）
2	Voltará ao país de origem (trabalhará) 帰国（母国で就職）
3	Trabalhará 就職
4	Prosseguirá no Ensino Médio 高校進学
5	Prosseguirá na Escola Técnica 専門学校進学
6	Irà para a escola brasileira ブラジル人学校
7	Não decidiu 未定
備考	

	Época que veio ao Japão 来日時期
1	Nasceu no Japão 日本生まれ
2	De 0 à 3 anos 0才～3才
3	De 4 à 6 anos 4才～6才
4	1 série 小学1年生
5	2 série 小学2年生
6	3 série 小学3年生
7	4 série 小学4年生
8	5 série 小学5年生
9	6 série 小学6年生
10	Ginásio 中学生

	Situação antes de se matricular nesta escola 在籍までの経緯
1	Japão (somente Iwakura) 日本(岩倉のみ)
2	Japão (de outro local) 日本(他市町より)
3	País natal 母国より
4	De um país diferente do país natal 母国以外の国より
5	De uma escola brasileira ブラジル人学校より
6	Retorno temporário (menos de 1 ano) 一時帰国(1年以内)
7	Retorno temporário (menos de 2 anos) 一時帰国(2年以内)
8	Retorno temporário (mais de 2 anos) 一時帰国(2年以上)
9	Estudante japonês que retornou do exterior 帰国子女

	Condições de saúde 健康状態
0	Saudável 健康
1	Alergia アレルギー
2	Asma ぜんそく
3	Enfermidades do coração 心臓疾患
4	Choque anafilático アナフィラキシーショック
5	Enfermidades nos olhos 目の疾病
6	Enfermidades nos ouvidos 耳の疾病
7	Suspeita de deficiência física 身体障害の疑い
8	Suspeita de transtorno emocional 情緒障害の疑い
9	Suspeita de deficiência mental 知的障害の疑い
備考	

	Ajuda de custos 公的扶助
0	Não tem なし
1	Ajuda social 生活保護
2	Ajuda de custo escolar 準要保護(就学援助)
3	Ajuda para mãe solteira 母子保険

	Capacidade do idioma japonês dos pais 保護者の日本語力
1	Leitura Conversação 読み◎ 会話◎
2	Leitura Conversação 読み○ 会話◎
3	Leitura Conversação 読み× 会話○
4	Leitura Conversação 読み× 会話×
備考	

	Nacionalidade do pai 父親の国籍
1	Brasil ブラジル
2	Filipinas フィリピン
3	Peru ペルー
4	Paquistão パキスタン
5	China 中国
6	Turquia トルコ
7	Japão 日本
8	Dupla nacionalidade ダブル
備考	

	Nacionalidade da mãe 母親の国籍
1	Brasil ブラジル
2	Filipinas フィリピン
3	Peru ペルー
4	Paquistão パキスタン
5	China 中国
6	Turquia トルコ
7	Japão 日本
8	Dupla nacionalidade ダブル
備考	

	Empresa • Trabalho 会社 • 仕事
1	Empreiteira (Yamato) 派遣(大和)
2	Empreiteira (Progress) 派遣(プログレス)
3	Funcionário efetivo 正社員
4	Autônomo 自営業
5	Sem empreiteira 派遣 未加入

	Seguro (Sinal • Número) 保険(記号 • 番号)
1	Seguro médico nacional 国民健康保険()
2	Seguro social 社会保険 ()
3	Não tem なし

	Situação quando retorna da escola para casa 帰宅時 家族在宅状況
0	Não tem ninguém だれもいない
1	Os pais 父母
2	Somente o pai 父
3	Somente a mãe 母
4	Irmãos mais velhos 兄姉
5	Irmãos mais novos 弟妹
6	Pai, irmão mais velho e irmão mais novo 父 兄弟
7	Mãe, irmão mais velho e irmão mais novo 母 兄弟
8	Toda a família 家族全員